

Family Services

Corporate Director: Andrew Balchin

Wakefield Language Service
Room 206/207
County Hall
Bond Street
Wakefield
WF1 2QW
T 01924 307753

Tuesday, 10 January 2017

To Whom It May Concern

E wiservices@wakefield.gov.uk

Dear Sir or Madam:

RE: REFERENCE – EWA JASINSKA-DAVIDSON

Ewa has been registered with our service (Wakefield Language Service) as a freelance interpreter since April 2013. Ewa's contribution and excellent interpreting skills have been invaluable to our service. Ewa has had many interpreting experiences in a variety of community settings and her ability to interpret in Polish and Spanish has been a great asset to our service.

The work involves attending appointments/sessions to assist external organisations, local services, council departments, schools etc to engage with non English speaking members of the community so enabling the professionals requesting the service to offer support and services to the community effectively.

By providing her interpretation skills through our agency Ewa has helped many people in distress particularly those people who are disadvantaged and unable to communicate in English. Ewa has worked with Health NHS/CCGs / Mental Health professional, Doctors/Consultants, Social Workers, teachers etc.

This work can involve working with the most vulnerable people and requires an ability to offer a sensitive approach to problems, confidentiality, and an ability to relate to the cultural background of the client, also trust and good communication skills are paramount to this kind of work and to my knowledge Ewa has demonstrated these skills on all occasions.

We have always had positive feedback and praise from the professionals who have worked with Ewa. As a professional interpreter she is aware of and understands her limits and boundaries and is therefore able to offer the help that she is allowed within her role as an interpreter. I can also confirm that requesters she has worked with have commended her work and requested her for follow on jobs. Ewa has a great personality and has good interpersonal skills which are paramount to the job she does, she works well with both clients and professionals.

Ewa has always been able to organise her own workload/diary to meet the needs of our service; she is always approachable and very professional in her attitude to work. She always submits any paperwork such as her assignment sheets in a timely fashion and paperwork is always completed to a high standard.

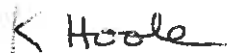
Ewa is very aware of the importance of confidentiality and impartiality which she demonstrates every day in the work that she does for our service. Ewa has recently done lots of work with the Assessment and Child Protection teams so she is very experienced in working with vulnerable children and adults.

I have no problem with Ewa's integratory, honesty and her trustworthiness and I have found her to be of sound character. Ewa is one of our most valued, respected, experienced and qualified interpreters. Ewa has always been a pleasure to work with.

Ewa is very reliable, competent and accessible; sensitive to the client's needs and is able to communicate on a professional level. She is able to use her skills to liaise effectively with clients and professionals alike. The service has a strict code of conduct that interpreters/translators must adhere to and Ewa has always respected this code.

I would have no hesitation in recommending Ewa to your agency/company as an interpreter.

Yours faithfully



Kim Hoole
Language Services Officer